

# Maison de la culture yiddish מאַריזער ייִדיש־צענטער Bibliothèque Medem מעדעם־ביבליאַטעק



## Débutants אָנהייבערס

מאָנטיק 14 אַז' – 16 אַז' גיטעלע מילכבערג

Lundi 14h–16h
Guitele Milchberg

מיטוואָך 19.30 אַז' – 21.30 אַז' שרון בר־כּוכבֿא

Mercredi 19h30–21h30 Sharon Bar-Kochya

## 2 גיווא Niveau 2

דינסטיק 14 אַז' – 16 אַז' מאַרינע אַלעקסעעוואַ

*Mardi 14h–16h*Marina Alexeeva

דינסטיק 19.30 אַז' – 21.30 אַז' שרון בר־כּוכבֿא

Mardi 19h30–21h30 Sharon Bar-Kochya

## 3 גיווא Niveau 3

דינסטיק 14.30 אַז' – 16.30 אַז' דינסטיק דאָראָטע װיענע דאָראָטע װיענע אַרבעט איבער פּשוטע ליטעראַרישע טעקסטן

Mardi 14h30–16h30

Dorothée Vienney
Introduction aux textes littéraires

דינסטיק 19.15 אַז' – 21.15 אַז' וואַליע פֿעדטשענקאָ אַרבעט איבער פּשוטע ליטעראַרישע טעקסטן Mardi 19h15–21h15 Valentina Fedchenko Introduction aux textes littéraires

## 4 גיוואָ Niveau 4

מאָנטיק 14 אַז' – 16 אַז' אַהרן װאַלרמאַן שלום־עליכמס מאטל פּייסע דעם חזנס Lundi 14h–16h Aron Waldman Motl, le fils du chantre de Sholem-Aleykhem

מיטרואָך 19 אַז' – 21 אַז' אָהרן וואָלדמאָן און וואָליע פֿעדטשענקאָ שלום־עליכמס מאָטל פּייסע דעם חזנס זלמן שניאורס שקלאָווער ייִדן Mercredi 19h–21h

**Valentina Fedchenko** et **Aron Waldman** *Motl, le fils du chantre* de Sholem-Aleykhem *Les Juifs de Chklov* de Zalmen Shneyer

## ווייטהאלטערס Niveau avancé

מאַנטיק 14 אַז' – 16 אַז'

1. מאַריס גלאַזמאַן און זשאַן ספּעקטאָר

מענדעלעס פֿישקע דער קרומער

2. נאדיא דעהאו־ראטשילד

יידישע פּאַעזיע פֿון די 20ער יאַרן

מאַנטיק 18.30 אַז' – 20.30 אַז'

טל חבר־כיבאַווסקי העברעיש אין יידישלאַנד Lundi 18h30-20h30

Lundi 14h-16h

Tal Hever-Chybowski

L'hébreu dans le Yiddishland

Fishke le boiteux de Mendele

Poésie yiddish des années 1920

2. Nadia Déhan-Rotschild

1. Maurice Glazman et Jean Spector

דינסטיק 16 אַז' – 18 אַז'

שרון בר־כּוכבֿא

דער ייִדישער אַוואַנגאַרד צווישן וואַרשע און פּאַריז

Mardi 16h-18h

Sharon Bar-Kochva

L'avant-garde yiddish entre Varsovie et Paris

דינסטיק 18.30 אז' – 20.30 אז'

נאַטאַליע קריניצקאַ דער ייִדישער טעאַטער Mardi 18h30-20h30

Natalia Krynicka Le théâtre yiddish

מיטוואָך 19 אַז' – 21 אז'

נאַטאַליע קריניצקאַ ייִדיש און סלאַוויש Mercredi 19h-21h

Natalia Krynicka

Yiddish et slave

דאַנערשטיק 14 אַז' – 16 אַז' רובי מאנעט

געלאַכט אויף ייִדיש

Jeudi 14h–16h

**Rubye Monet** Rire en yiddish

דאַנערשטיק 17.30 אַז' – 19.30 אז'

טל חבר־כיבאָווסקי און יצחק ניבאָרסקי

אַגדות און מדרשים

Ieudi 17h30-19h30

Tal Hever-Chybowski et Yitskhok Niborski Légendes talmudiques

איכערזעצונג־ווארשטאט

דינסטיק 14 אַז' – 16 אַז'

20 באַגעגענישן אַ יאַר

בתיה בוים

**Atelier traduction** 

Mardi 14h-16h 20 séances dans l'année

**Batia Baum** 

יידיש אויף דער צונג

דינסטיק 14 אַז' – 16 אַז' ראַגעגענישן אַ יאַר 15

שמועס־לעקציע אָנגעפֿירט דורך רעזשין נעבעל אוז פֿארשיידענע לערער.

Yidish oyf der tsung

Mardi 14h-16h

15 séances dans l'année

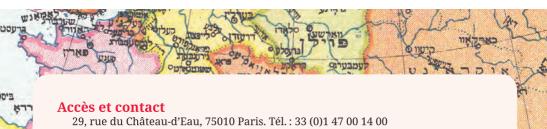
Cours de conversation animé par Régine Nebel et les différents enseignants.



www.yiddishweb.com

www.facebook.com/parisyiddish

### Bénéficiez d'une remise de 5% en vous inscrivant avant le 10 août 2018!



29, rue du Château-d'Eau, 75010 Paris. Tél.: 33 (0)1 47 00 14 00 Site internet: www.yiddishweb.com; courriel: mcy@yiddishweb.com Métro: République, Jacques-Bonsergent, Château-d'Eau. Bus: 38, 39, 47, 56, 65, 20 Parkings: 60, rue René-Boulanger (8h–22h); 21, rue Sainte-Apolline (24h/24) Autolib: 6, rue de Metz; 17, boulevard Saint-Martin; 31, rue Beaurepaire

### Adhésion à la Maison de la culture yiddish

De septembre 2018 à août 2019. Adhésion individuelle :  $60 \, \in \,$  Adhésion familiale (parents et enfants mineurs) :  $75 \, \in \,$  Étudiants de moins de 30 ans :  $30 \, \in \,$  L'adhésion est requise pour s'inscrire aux cours, aux ateliers culturels et à la chorale Tshiribim.

### Tarifs des cours

Cours de yiddish débutants à avancés (30 séances). Un cours : 390 €; les cours suivants : 210 €. Étudiants (- de 30 ans) : 220 €; les cours suivants : 120 €. Atelier traduction (20 séances) : 260 €. Étudiants (- de 30 ans) : 150 €. Yidish oyf der tsung (15 séances) : 200 €. Étudiants (- de 30 ans) : 110 €.

### Horaires d'ouverture de la Maison de la culture yiddish

Lundi, mardi et jeudi de 13h30 à 18h30. Mercredi et samedi de 14h à 17h.

#### Fermeture

Les vendredis, dimanches, les jours de fêtes légales et Yom Kippour (le 19 septembre).





Fondation du Judaïsme Français







La Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem est également subventionnée par la Fondation Alain de Rothschild, la Fondation Rachel Ajzen et Léon Iagolnitzer sous l'égide de la Fondation de France, la Aaron and Sonia Fishman Foundation et la Binyumen Schaechter Foundation.